

POSUDEK
oponenta bakalářské práce

Jméno studenta: **Hana Hošková**
Název bakalářské práce: **Hnutí Haré Kršna**
..... **a jeho denominalizace**
Oponent: **Doc. PhDr. Zdeněk Vojtíšek, Ph. D.**
Odevzdání posudku: **srpen 2021**

Bakalářskou práci Hany Hoškové bych charakterizoval slovem „úsporná“ a doplnil bych, že se nejedná o negativní hodnocení. Text totiž velmi přímočaře a neomylně míří ke svému cíli (který je stejně jasně stanoven na straně 6), neobsahuje žádné zbytečné odbočky ani nečerpá z nevhodné literatury. Společenství oddaných Kršny i teorie denominalizace jsou popsány jasně, stručně a v podstatě výstižně. Stanovený cíl je splněn. Formálně je práce také v pořádku: rozsah i zpracované téma odpovídají bakalářskému stupni, studentka prokázala schopnost práce s odbornou literaturou, odkazy na zdroje jsou úplné a správné, styl odpovídající akademickému prostředí, jazyková úroveň výborná. Odborné a jazykové výhrady, které uvádím níže, jsou zcela okrajové. Hodnocení je jednoznačné: práce je výborná.

Jenom si kladu otázku, zda není škoda, že studentka zvolila tento vpravdě minimalistický přístup a postup. Jistě by zvládla i náročnější úkol, než je popis denominalizace známého a velmi dobře popsaného hnutí Haré Kršna v této základní podobě. A i když se to na bakalářském stupni nevyžaduje, studentka by určitě mohla překvapit novou myšlenkou nebo pokusem o nový pohled. Korektnost a úspornost tak dělá zároveň dojem určité sterility.

Několik avizovaných okrajových poznámek:

1. Rád bych upřesnil, že darem George Harrisona společenství ISKCON není statek (str. 15), ale usedlost (angl. „manor“). Nejedná se o hospodářské budovy. A to druhé: ke zneužívání dětí v gurukulách docházelo i dříve než v 90. letech (proti: str. 45), ale teprve na konci 90. let vyšla tato skutečnost najevo.
2. Odborná práce s indickým hnutím, které se obvykle prezentuje v angličtině, s sebou často přináší otázky, jak indické jméno správně přepsat. Studentka se správně snažila převést indická jména do českého pravopisu, ale některé výrazy jí unikly: bylo by lépe psát „Gaudíja math“ (str. 10), „svámí“ (str. 24), „Gaudíja Vaišnava“ (str. 25), Džajatírtha Mahárádž (tamtéž, navíc: jmenovaný je znám jako Džajatírtha dás, titul „Mahárádž mi u něj není znám). Studentčiny nesnáze dokumentuje i to, že na jedné straně (25.) je totéž jméno „Šrídhara Mahárádž“ jak v českém, tak v anglickém přepise.
3. Jiným častým problémem je používání původně indických výrazů v češtině. Tak studentka neporozuměla slovu „dás“ (ve významu „služebník“) a neskládala ho správně (str. 20 nebo 23). Nesnadné slovo „guru“ je někdy skloňováno (např. na straně 11), jindy ne. Některé výrazy zůstaly nevysvětleny: „ačárja“ (str. 22) nebo „parampara“ (str. 19). K tomu druhému by přitom stačilo uvést tento výraz v závorce u jednoduchého vysvětlení na straně 14.
4. A už úplně na okraji je záměna výrazu „spartánský“ za „spart'anský“ na straně 22.

Celkové hodnocení je již uvedeno výše: výborně.

Zdeněk Vojtíšek